

This is how we say it in English !

# ネイティブは、こう表現する

— 歌詞・映画字幕についての英訳と和訳のワークショップ —



講師 金沢学院大学文学部  
英語英米文学専攻

教授 Rick Broadway

(リック・ブローダウェイ)

Jポップの歌詞を英訳したり、洋画の日本語字幕を考えたりするワークショップです。

日本語の歌詞の微妙なニュアンスをネイティブに伝えるには、どのような英語表現を使えばよいのか。

洋画では実際にどのような英語が話されているのか。その英語を短く的確な日本語で伝えるためのどのようなコツがあるのか。

皆でいろいろなアイデアを出し合って英訳・和訳を作ってみましょう。ネイティブの表現法と、その背景にある英語の考え方が楽しく学べます。

★ 日時 8月6日(木) 13:30 ~ 15:00

★ 場所 金沢学院大学 サテライト教室  
南町中央ビル 6階 (金沢市南町3番1号)

★ 対象 高校生以上(定員30名) 保護者の方の見学可能

入場無料

申し込み・問い合わせ先

金沢学院大学地域連携推進センター

Tel:076-229-8907 Fax:076-229-1385 E-mail: koukaikouza@kanazawa-gu.ac.jp

8月3日までに、上記まで、氏名(高校生の方は高校名も)と連絡先(電話番号等)をお知らせください。なお定員30名に達し次第、締め切らせていただきます。

※駐車場はございませんので 近隣の駐車場をご利用ください。